



- DE Installationshinweise
- FR Instructions d'installation
- EN Installation instructions
- IT Istruzioni di installazione
- ES Instrucciones de instalación

**DE Technische Daten****Smart&Easy Box**

Transformator Poolbeleuchtung	12 V~, 100 VA
Spannungsversorgung Filterpumpe	Thermisch-magnetischer Schutzscharter 4-6,3 A
Schalter Pumpe	Frontseitiger ON / OFF / AUTO Schalter
Schutzklasse	IP 66
Abmessungen (B x H x T)	260 x 400 x 140 mm

**Smart&Easy Control Module**

Relais	4 NO Ausgang (OUT 1/2/3/4)
Anschlussdaten Relais	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Steuerung frequenzgesteuerte Pumpe (VSP)	4 digitale Relais: 3 NO: Eco, Normal, High 1 NO/NC: Stop
Anschlussdaten VSP	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW

Spannungsversorgung	240 V~, 50/60 Hz
Max. Leistungsaufnahme	5 W
Abmessungen, incl. Antenne (B x H x T)	70 x 90 x 80 mm

**IT Dati Tecnici****Smart&Easy Box**

Trasformatore di luce	12 V~, 100 VA
Alimentazione della pompa di filtrazione	Interruttore automatico 4-6,3 A
Controllo della pompa di filtrazione	Interruttore ON/OFF/AUTO
Classe di protezione	IP 66
Dimensioni (l x a x p)	260 x 400 x 140 mm

**Smart&Easy Control Module**

Relè	4 Uscite NA (OUT 1/2/3/4)
Specifiche dell'uscita a relè	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Controllo della pompa a velocità variabile	4 uscite digitali: 3 NA: Eco, Normale, Alta 1 NA/NC: Stop
Specifiche per il controllo della pompa a velocità variabile	max. 50 mA / 35 V DC / 150 mW

Alimentazione	240 V~, 50/60 Hz
Consumo massimo	5 W
Dimensioni, compresa l'antenna (l x a x p)	70 x 90 x 80 mm

**FR Données Techniques****Smart&Easy Box**

Transformateur éclairage	12 V~, 100 VA
Départ pompe de filtration	Disjoncteur magnéto-thermique 4-6,3 A
Commande pompe	Inverseur ON/OFF/Auto en façade
Indice de protection	IP 66
Dimensions (l x h x p)	260 x 400 x 140 mm

**Smart&Easy Control Module**

Relais	4 sorties contact NO (OUT 1/2/3/3)
Spécifications sorties relais	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Commande pompe à vitesse variable	4 sorties digitales dédiées: 3 NO : Eco, Normale, Max. 1 NO/NF : Stop
Spécifications sorties pompe vitesse variable	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW

Alimentation électrique	240 V~, 50/60 Hz
Consommation max.	5 W
Dimensions avec antenne (l x h x p)	70 x 90 x 80 mm

**ES Datos Técnicos****Smart&Easy Box**

Transformador luces	12 V~, 100 VA
Alimentación de la bomba de filtración	Interruptor magnetotérmico 4-6,3 A
Control de la bomba	Interruptor ON/OFF/AUTO frontal
Clase de protección	IP 66
Dimensiones (AN x AL x F)	260 x 400 x 140 mm

**Smart&Easy Control Module**

Relés	4 NA outputs (OUT 1/2/3/4)
Especificaciones de salida de los relés	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Control de bomba de velocidad variable	4 salidas digitales: 3 NA: Baja, Normal, Alta 1 NO/NC: Stop
Especificaciones salidas bomba vel. variable	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW

Alimentación eléctrica	240 V~, 50/60 Hz
Consumo máximo	5 W
Dimensiones, incl. Antena (w x h x d)	70 x 90 x 80 mm

**EN Technical Data****Smart&Easy Box**

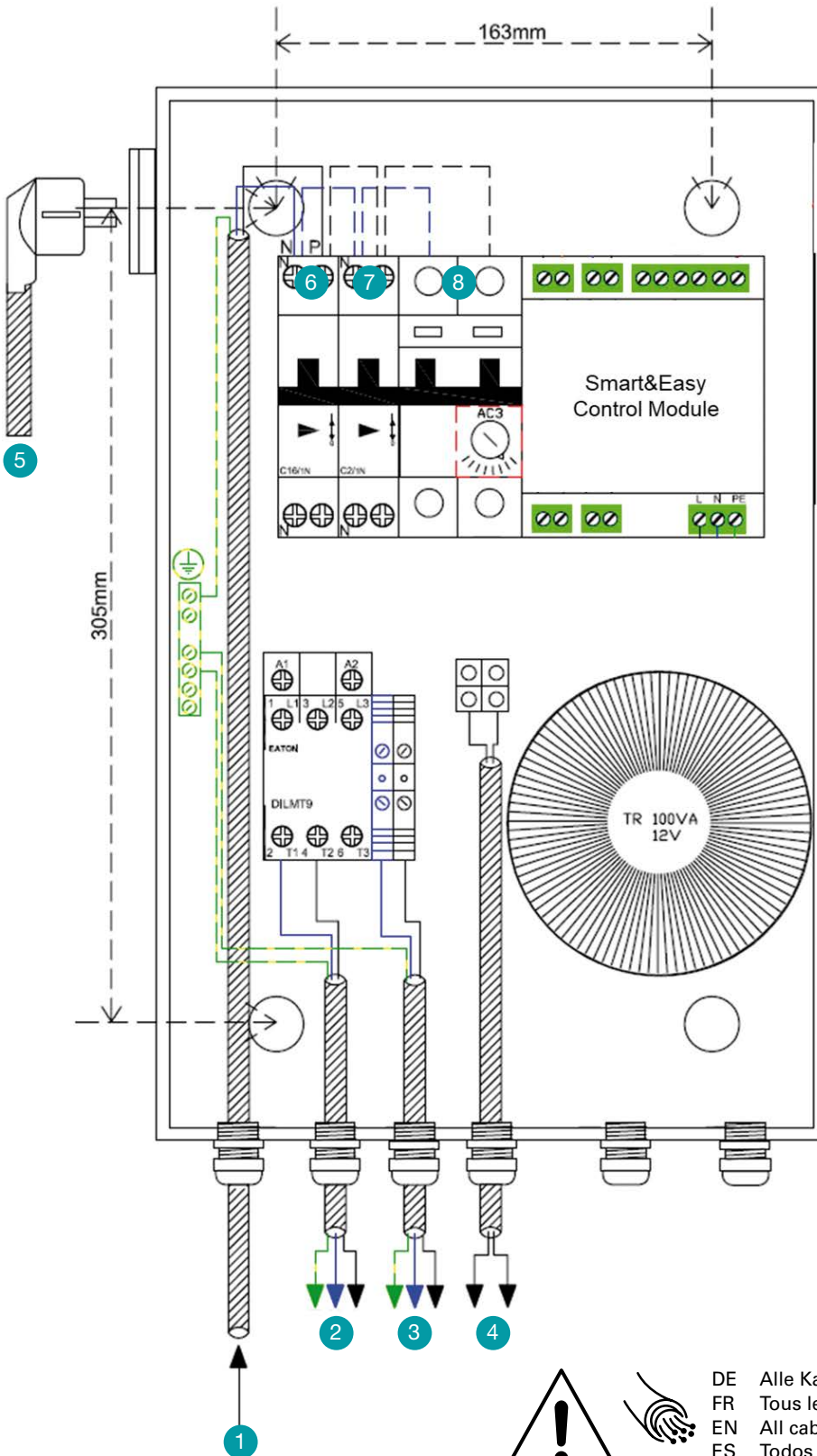
Data transformer pool lighting	12 V~, 100 VA
Filter pump power supply	Thermal-magnetic circuit breaker 4-6.3 A
Pump switch	ON / OFF / AUTO switch on the front
Protection class	IP 66
Dimensions (W x H x D)	260 x 400 x 140 mm

**Smart&Easy Control Module**

Relay connection	4 NO outputs (OUT 1/2/3/4)
Relay connection data	max. 4A / 230VAC / 24VDC
Frequency-controlled pump (VSP) connection	4 digitale Relais: 3 NO: Eco, Normal, High 1 NO/NC: Stop
VSP connection data	max. 50mA / 35 VDC / 150 mW

Power supply	240 V~, 50/60 Hz
Max. power consumption	5 W
Dimensions, incl. antenna (W x H x D)	70 x 90 x 80 mm

Schalt diagramm / Wiring diagram / Diagramme de câblage / Esquema de circuito / Schema elettrico



**Gefahrenhinweis / Danger warning / Indication de danger / Aviso de peligro / Avviso di pericolo**

- DE Öffnen des Sicherungskastens nur durch autorisiertes Fachpersonal erlaubt!
- EN electric access to authorised personnel only!
- FR accès électrique réservé au personnel autorisé !
- ES j acceso eléctrico sólo a personal autorizado!
- IT L'accesso elettrico è consentito solo al personale autorizzato!



- DE Alle Kabel müssen vom Typ U1000R2V sein.
- FR Tous les câbles doivent être du type U1000R2V.
- EN All cables must be of type U1000R2V.
- ES Todos los cables deben ser de tipo U1000R2V.
- IT Tutti i cavi devono essere del tipo U1000R2V.

## DE Beschreibung

1. Stromversorgung 230 V + Erdung (L, N, PE)  
**Die Stromversorgungsleitung muss mit einem 30 mA Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt werden!**
2. Filterpumpe 230 V
3. Pumpengesteuerter 230 V Ausgang (externe Dosieranlage)
4. Pool-Beleuchtung 12 V 100 VA
5. Steckdose für Automatic Salt oder Cl-pH
6. Leistungsschutzschalter 16 A der Steckdose (5), S&E Control Module und pumpengesteuerter 230 V Ausgang (3)
7. Leistungsschutzschalter 2 A der Poolbeleuchtung (4)
8. Thermomagnetischer Schutzschalter Filterpumpe (2)

### Einstellung des thermomagnetischen Schutzschalters

Der magnetothermische Schutzschalter muss entsprechend der verwendeten Filterpumpe (Ampere) mit dem Einstellrad an der Vorderseite eingestellt werden.

### Elektrische Eigenschaften/Umgebung

Neutralleiterregelung des Stromnetzes: TT-Regelung

Überspannungskategorie der Anlage: 3

Betriebstemperatur: -5 °C bis +35 °C

Maximale Installationshöhe: 2000 m  
Maximale relative Luftfeuchtigkeit bei der Verwendung: 100 % bei 25 °C, 50 % bei 35 °C

### ► Sicherheitshinweise

- Die Personen, die das Produkt installieren und in Betrieb nehmen, müssen für diese Art von Arbeit qualifiziert sein: ein zugelassener / zertifizierter Elektriker oder ein qualifizierter Techniker für die Wartung von Schwimmbädern.
- Bitte beachten Sie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften.
- Vor der Durchführung von Arbeiten muss die Stromversorgung des Produkts unterbrochen und verriegelt werden.
- Befestigen Sie den Schaltkasten ausschließlich im Technikraum oder im Innenbereich.
- Der Schaltkasten muss gemäß dem in dieser Anleitung enthaltenen Schema angeschlossen werden.
- Schließen Sie nicht mehr Produkte an, als normalerweise auf dem Schaltkasten vorgesehen sind. Wenn Sie mehrere Kabel mit unterschiedlichen Querschnitten an eine Klemme anschließen, kann dies zu Brandgefahr führen.
- Führen Sie die Kabel der an den Schaltschrank anzuschließenden Geräte durch die am Schaltschrank angebrachten Kabelverschraubungen.

## FR Description

1. Alimentation électrique 230 V + T (L, N, PE)  
**La ligne d'alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA !**
2. Pompe de filtration 230 V
3. Pompe doseuse asservie 230 V (Automatic<sup>Cl-pH</sup> seulement)
4. Eclairage piscine 12 V 100 VA
5. Prise pour Automatic Salt ou Cl-pH
6. Disjoncteur 16 A pour prise (5), S&E Control Module et pompe doseuse (3)
7. Disjoncteur 2 A pour éclairage piscine (4)
8. Disjoncteur magnétothermique pour pompe (2)

### Réglage du disjoncteur magnétothermique

Le disjoncteur magnétothermique doit être réglé en fonction de la pompe de filtration utilisée avec la molette de réglage située en façade.

### Caractéristiques électriques / Environnement

Régime de neutre du réseau électrique: Régime TT

Catégorie de surtension de l'installation : 3

Température d'utilisation : -5 °C à +35 °C

Altitude maximum d'installation : 2000 m

Humidité relative maximale d'utilisation :  
100 % à 25 °C, 50 % à 35 °C

### ► Instructions de sécurité

- Les personnes chargées de l'installation du produit et de la mise en service doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail: électricien agréé/certifié, ou technicien qualifié en maintenance de piscine.
- Prière de respecter les normes de préventions des accidents en vigueur.
- Avant toute opération, il faut sectionner et consigner l'alimentation électrique du produit.
- Fixer le coffret électrique exclusivement dans le local technique ou en intérieur.
- Il est nécessaire de raccorder le coffret électrique suivant le schéma fourni avec cette notice.
- Ne pas raccorder plus de produits que normalement prévu sur le coffret. Le fait de raccorder plusieurs câbles de sections différentes sur une même borne peut entraîner un risque d'incendie.
- Passer les câbles des matériels à venir raccorder sur le coffret électrique par les presse-étoupes montés sur le coffret.

## EN Description

1. Power supply 230 V + Ground (L, N, PE)  
**The power supply line must be protected by a 30mA earth leakage circuit breaker (RCD)!**
2. 230 V filtration pump
3. 230 V slave dosing pump (Automatic Cl-pH)
4. Pool lighting 12 V 100 VA
5. Socket for Automatic Salt or Cl-pH
6. 16 A circuit breaker for socket (5), S&E Control Module and 230 V slave dosing pump (3)
7. 2 A circuit breaker for pool lighting (4)
8. Thermal-magnetic circuit breaker for filter pump (2)

### Setting the thermal-magnetic circuit breaker

The magneto-thermal circuit breaker must be set according to the filter pump used, using the adjustment knob on the front panel.

### Electrical data / Environment

Neutral system: TT system

System overvoltage category: 3

Operating temperature: -5 °C to +35 °C

Maximum installation altitude: 2000 m

Maximum relative humidity:  
100 % at 25 °C, 50 % at 35 °C

### ► Safety instructions

- The persons who install and commission the product must be qualified for this type of work: a licensed/certified electrician or a qualified technician for swimming pool maintenance.
- Please observe the applicable accident prevention regulations.
- Before carrying out any work, the power supply to the product must be disconnected and locked.
- Only install the control box in the technical room or indoors.
- The switch box must be connected in accordance with the diagram in these instructions.
- Do not connect more products than are normally provided on the switch box. If you connect several cables with different cross-sections to one terminal, this can lead to a fire hazard.
- Feed the cables of the devices to be connected to the control box through the cable glands attached to the control box.

## IT Descrizione

1. Alimentazione 230 V + Terra (L, N, PE)  
**La linea di alimentazione deve essere protetta da un interruttore differenziale (RCD) da 30 mA!**
2. Pompa di filtrazione 230 V
3. Pompe dosatrici 230 V (Automatic Cl-pH)
4. Illuminazione piscina 12 V 100 VA
5. Presa per Automatic Salt o Cl-pH
6. Interruttore automatico da 16 A per la presa (5), il S&E Control Module e la pompa dosatrice da 230 V (3).
7. Interruttore automatico da 2 A per l'illuminazione della piscina (4)
8. Interruttore magnetotermico per pompa di filtrazione (2)

### Regolazione dell'interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico deve essere impostato in base alla pompa di filtrazione utilizzata, utilizzando la manopola di regolazione sul pannello frontale.

### Dati elettrici / Ambiente

Sistema neutro: sistema TT

Categoria di sovratensione del sistema: 3

Temperatura di esercizio: da -5 °C a +35 °C

Altitudine massima di installazione: 2000 m

Umidità relativa massima:

100 % a 25 °C, 50 % a 35 °C

### ► Istruzioni di sicurezza

- Le persone che installano e mettono in funzione il prodotto devono essere adeguatamente qualificate per questo tipo di lavoro: elettricista abilitato/certificato o tecnico qualificato per la manutenzione delle piscine.
- Rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.
- Prima di qualsiasi operazione, scollegare e bloccare l'alimentazione elettrica del prodotto.
- Montare il quadro elettrico solo nel locale tecnico dell'apparecchiatura o al chiuso.
- Il quadro elettrico deve essere collegato secondo lo schema fornito con queste istruzioni.
- Non collegare più prodotti di quelli normalmente previsti nella scatola. Il collegamento di più cavi di sezione diversa allo stesso terminale può causare un rischio di incendio.
- Far passare i cavi delle apparecchiature da collegare al quadro elettrico attraverso i pressacavi montati sul quadro stesso.

## ES Descripción

1. Alimentación 230V + T (L, N, PE)

**La línea de alimentación debe estar protegida por un interruptor diferencial (RCD) de 30 mA.**

2. Bomba de filtración 230 V
3. Bomba de dosificación servocontrolada de 230 V (Automatic Cl-pH)
4. Iluminación de la piscina 12 V 100 VA
5. Enchufe para sal automática o Cl-pH
6. Disyuntor 16 A para toma (5), S&E Control Module y bomba dosificadora (3)
7. Disyuntor de 2 A para la iluminación de la piscina (4)
8. Disyuntor termomagnético para la bomba (2)

### Ajuste del disyuntor magnetotérmico

El disyuntor magnetotérmico debe ajustarse en función de la bomba de filtración utilizada, mediante el mando de ajuste situado en el panel frontal.

### Datos eléctricos / Entorno

Sistema neutro: Sistema TT

Categoría de sobretensión del sistema: 3

Temperatura de funcionamiento: -5 °C a +35 °C

Altitud máxima de instalación: 2000 m  
Humedad relativa máxima 100 % a 25 °C,  
50 % a 35 °C

### ► Instrucciones de seguridad

- Las personas responsables de la instalación y puesta en servicio del producto deben estar debidamente cualificadas para este tipo de trabajo: electricista autorizado/certificado o técnico cualificado en mantenimiento de piscinas.
- Respete la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.
- Antes de cualquier operación, desconecte y bloquee la alimentación eléctrica del producto.
- Instale la caja eléctrica únicamente en el local técnico o en el interior.
- La caja eléctrica debe conectarse según el esquema suministrado con este manual.
- No conecte más productos de los previstos en la caja. La conexión de varios cables de diferentes secciones al mismo terminal puede provocar riesgo de incendio.
- Pase los cables de los equipos que se van a conectar a la caja eléctrica a través de los prensaestopas instalados en la caja.

## Entsorgungshinweise / Disposal instructions / Instructions d'élimination / Instrucciones de eliminación / Istruzioni per lo smaltimento



**DE: Beachten Sie Ihre länderspezifischen Entsorgungsrichtlinien für elektronische Bauteile**

**FR: Respectez les directives nationales en matière d'élimination des composants électroniques.**

**EN: Observe your country-specific disposal guidelines for electronic components**

**ES: Tenga en cuenta las directrices específicas de su país para la eliminación de componentes electrónicos**

**IT: Rispettare le linee guida specifiche per lo smaltimento dei componenti elettronici del vostro paese.**



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### BAYROL Deutschland GmbH

Robert-Koch-Str. 4 · D-82152 Planegg

Phone + 49 (0)89 85701-0 · [info@bayrol.de](mailto:info@bayrol.de) · [www.bayrol.com](http://www.bayrol.com)

### BAYROL France S.A.S.

2 Chemin des Hironnelles – CS 19548 · F-69572 Dardilly Cedex

Tél. +33 (0)4 72 53 23 87 · [www.bayrol.fr](http://www.bayrol.fr)

### BAYROL Ibérica SLU

Avda Diagonal 453 bis Planta Entresuelo · E-08036 Barcelona

Tel. +34 93 272 48 48 · [www.bayrol.es](http://www.bayrol.es)



**BAYROL**  
TECHNIK